

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907.  
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941 685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

天氣  
今日最高氣溫  
今日最低氣溫  
明日最高氣溫  
明日最低氣溫

## 在二千尺上空囚徒突襲機師獄警

### 由域埠飛阿波斯佛途中 押解囚犯飛機險被劫

【溫哥華訊】昨日一架押解囚犯飛機，由域埠飛往阿波斯佛途中，機上囚徒突襲機師獄警，險被劫走。

該機為一架雙引擎十座位小型飛機，當時載有三名囚犯及兩名獄警，由一名機師駕駛。當飛機飛抵阿波斯佛時，兩名囚徒突然發難，向機師及機師皮亞里亞襲擊。

皮亞里亞立即向阿波斯佛機場塔台報告，謂機上發生問題，有人企圖劫機。

機師一方面向塔台報告，另一方面則拿起滅火筒向其襲擊之囚徒猛擊。當時該囚徒企圖企圖劫機，大聲呼叫，謂該囚徒企圖劫機。

在與一名獄警在機師座位附近激烈打鬥中，該獄警面部被囚徒咬破，血流不止。

機師一方面向塔台報告，另一方面則拿起滅火筒向其襲擊之囚徒猛擊。當時該囚徒企圖企圖劫機，大聲呼叫，謂該囚徒企圖劫機。

## 中國共產黨機密文件透露 對美對蘇外交將保持等距

【東京電】據讀新聞社消息，中國共產黨一項機密文件透露，中國外交政策將有重大轉變。

讀新聞社說，日本外務省最近所獲得之該項機密文件稱，中國企圖與蘇聯改善關係，在中蘇與中美之間保持等距。

該文件說，與蘇俄過份衝突不符中國國家利益。該文件稱蘇聯為長期朋友，但對其擴張政策則表示須要提防。

關於美國方面，文件謂美國繼續與台灣保持關係，對於中美關係無益。但該文件謂雖然美國軍力不及蘇聯，但仍不應對美國忽視。

## 英報謂中國最遲 九七年收回香港

【北京電】據英國電訊報引述香港對港商人的談話稱，中國最遲於一九九七年收回香港。

該報引述香港對港商人的談話稱，中國最遲於一九九七年收回香港。香港將成為中國的特區，其行政、立法、司法、財政、金融、貿易、交通及金融等，均由香港自行負責。

香港將繼續成為自由貿易港口及金融中心，居民生活及社會秩序亦將維持不變。

## 美眾議院對新移民法案 今年國會期內將不討論

【紐約電】美國眾議院一名領袖的發言人說，美新移民法案將不獲於本週內在眾院提出討論。

該發言人說，眾議院將在今年國會期內討論該法案。新移民法案能否在今年提出討論，殊感渺茫。

有四名眾議員曾在此間公共電視台新聞節目中，對該法案表示不滿。

## 西歐吸毒者增加 美埃同意擴大中東和談

【倫敦電】西歐吸毒者增加，美埃同意擴大中東和談。

據西歐各國政府最近公佈的數據顯示，西歐各國的吸毒者人數在過去一年中均有增加。這引起了各國政府的嚴重關注。

在國際事務方面，美國與埃及同意擴大中東和平談判。雙方表示，將就中東局勢進行更廣泛的討論，以期達成更全面的和平協議。

## 北約國防部長發表聲明 主張在歐部署巡迴飛彈

【比利時布魯塞爾電】北約國防部長昨日發表聲明，主張在歐洲部署巡迴飛彈。

部長表示，北約必須在明年之前，在西歐部署五至七枚美國潘興二型巡迴飛彈。這將使北約在西歐的防禦力量得到顯著加強。

部長還表示，北約將繼續與盟國合作，共同維護歐洲的和平與穩定。

## 泰連諾丸中毒案 男子向警局自首

【洛杉磯電】一名男子因服用泰連諾丸中毒，昨日向警方自首。

該名男子表示，他因服用泰連諾丸後出現嚴重副作用，遂決定向警方自首。警方已對其進行了初步檢查，並將其送往醫院治療。

泰連諾丸是一種止痛藥，長期服用可能導致嚴重的副作用，甚至危及生命。

## 共市委員會指出 西歐經濟未復甦

【比利時布魯塞爾電】歐洲共同市場委員會昨日指出，西歐經濟尚未復甦。

委員會表示，西歐各國的經濟增長仍然緩慢，失業率依然高企。這表明西歐經濟的復甦之路依然艱巨。

委員會呼籲各國政府採取更積極的措施，以促進經濟增長和就業。

## 愛德華甘迺迪 宣佈放棄競選

【特約訊】美國參議員愛德華甘迺迪昨日宣佈，將放棄競選連任。

甘迺迪表示，他將專注於其現有的工作，並不再尋求連任。這一決定引起了輿論的廣泛關注。

甘迺迪在政壇有著悠久的歷史，他的決定將對其所在黨派產生一定影響。

## 換人造心臟手術 今首次在美進行

【美國聖路易電】一名心臟病患者，昨日在聖路易市醫院進行了換人造心臟手術。

這是一項具有里程碑意義的手術，標誌著換人造心臟技術在美國的首次成功應用。手術過程順利，患者目前情況穩定。

換人造心臟手術是一種複雜的手術，通常用於治療嚴重的心臟病。

德華甘迺迪最受讚賞。儘管甘迺迪現正與其妻辦理離婚手續，此舉可能使其之名聲受損，但他對其兒女負有義務，絕不參加競選。

▲聖高華市中心區廿廿日，一幢建築物發生火警，現時該處有一人喪生，死者姓名尚未公佈。

▲黎巴嫩政府宣佈，自從以色列軍隊撤出黎巴嫩以來，被屠殺的平民及軍人共一萬二千三百餘人。最近兩週在貝魯特擲出一千二百多具屍體。

▲北愛共和軍派份子昨日以蘇製火箭襲擊貝魯特法斯特一警局，有兩名警員受傷。

## 新聞簡報

▲聖高華市中心區廿廿日，一幢建築物發生火警，現時該處有一人喪生，死者姓名尚未公佈。

▲黎巴嫩政府宣佈，自從以色列軍隊撤出黎巴嫩以來，被屠殺的平民及軍人共一萬二千三百餘人。最近兩週在貝魯特擲出一千二百多具屍體。

▲北愛共和軍派份子昨日以蘇製火箭襲擊貝魯特法斯特一警局，有兩名警員受傷。

### 珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

特別介紹：紅燒乳鴿、清蒸海上鮮、合時海鮮、各式點心、風味獨特、與眾不同

地址：溫哥華士定東街1132號 電話：(604) 253-4316

## 東代

謹訂於十二月五日(星期日)下午一時至四時假座喜臨門大酒家舉行茶會，答謝各方友好熱心人士，義務工作人員，社團商號，屆時敬請蒞臨是幸。

一九八二年十一月廿九日

余宏榮敬約

## GRAND TRADING CO. LTD.

WHOLESALE

### 香港市場批發

236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口 大量批發

美國合桃酥 泰國建力麵 泰國媽媽麵 統一麵食罐頭 加頓牛油且卷 梅益園 各類糖菓 安利青龍牌 各款麵食 羣衆蜜糖馬仔 公仔牌魚丸 蝦丸墨魚丸 好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

新鮮蔬菜 罐頭海味 急凍海鮮 地道藥材 唐山什貨 各式俱備

● 每週均有大量特價品推出 ●

## 中國參茸藥行

參茸補品 地道藥材 膏丹丸散 中藥配製 魚翅海味 京果批發 零售代寄 歡迎垂詢

中藥部

由中醫胡智行主理 免費解答有關中藥問題

地址：505, MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V6A 2T9 CANADA TEL: (604) 683-3838

## 中國參茸藥行

### 聖誕九折酬賓大減價

由本月廿六號星期五起至十二月五號星期日止一連六天，所有參茸藥材，成藥，京菓什貨，海味一律九折酬賓大減價，特價品除外，特別推出，河南淮山角每磅\$12.90 四川紋黨參每磅\$14.50 一級生晒原味大蟻豉每磅\$6.99 更推出花旗參八折大特價，中國參茸藥行為酬謝顧客，凡買滿20元，均可贈送八三年，世界各地名勝風景精美月曆一份，款式任你揀，送完即止。中國參茸藥行由黎鸞祥先生主理

地址：喜士定東街289號。邵氏戲院斜對面 電話：682-1113

## 僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6

TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

本星期特價：

冰凍魷魚每磅 \$1.79

冰凍紅衫魚 每磅 \$1.15

冰凍白鱈魚 每磅 \$1.29

每星期七天營業至下午六時半





### 陳維英談北上見聞 熱情宴會好不易捱

#### 與少林女孩過招被擊倒地上

△亞視派出女藝員陳維英北上大陸，拍攝「七色彩虹」系列紀錄片，因那裏的人，除了熱情，更顯得「好客」。

陳維英談到此次北上見聞，她對大陸的風土人情，感到十分新奇。她提到，在大陸，即使是陌生人，也會主動地與她搭讪，這種親切感讓她感到溫暖。

在拍攝過程中，她曾與少林武僧交手，雖然被擊倒在地上，但她卻感到一種前所未有的刺激。她認為，這種體驗是難得的。

此外，她還談到了大陸的飲食文化。她提到，在大陸，宴會非常熱鬧，大家會為了爭相敬酒而喝得酩酊大醉。她認為，這種熱情的宴會，是大陸文化的一部分。

### 鄭則仕在台北外景 墮湖中狂飲怪水

#### 片酬雖漲接片慎選劇本

△鄭則仕在台北外景，連拍幾部片，一部比一部好，他的片酬也隨之而漲。

鄭則仕在接受採訪時表示，他在台北的拍攝工作非常順利。他提到，台北的拍攝環境非常好，工作人員也非常專業。他還談到了他的片酬，他表示，由於他的片酬不斷上漲，他在接拍新片時會更加謹慎地選擇劇本。

此外，他還談到了他在台北的生活。他提到，台北的夜生活非常豐富，他經常會去酒吧和俱樂部。他還談到了他在台北的飲食，他認為台北的飲食非常有特色。



溫碧霞(右)吳晴晴, 都以青春本錢闖入影壇。



溫碧霞(右)吳晴晴, 都以青春本錢闖入影壇。

△兩脚踏金，是為該台拍一個第一期節目，獲悉甘國亮找我，表示有意合作。我對第一期同學合作的計劃，亦甚感興趣。所以，金與我相識，他會在香港再搞電影事業，他相信這方面的工作，會對他適合得多。

**B & E Construction**  
A107-1093 W BROADWAY  
公司: 738-7250  
字樓: 437-0173  
中文電話: 274-6498  
英文電話: 274-6498

**職怡裝修**  
電話: 254-8967  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

**永聯建築裝修**  
價錢廉 手工美  
承接裝修  
土庫間格  
水電油漆  
露台車房  
工程大小  
一律歡迎  
電話: 251-5529

**宏海裝修**  
承接裝修  
土庫間格  
水電油漆  
露台車房  
工程大小  
一律歡迎  
電話: 291-1986

**搬屋搵我**  
有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明仔。  
電話: 274-1791

**李偉運輸公司**  
專運送裝修材料，移民出口行李，家具，傢俬，貨物，有大批貨物，歡迎垂詢。  
電話: 254-3062

**馮沾 Jim Fong**  
UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.  
公司: 736-3831 住宅: 733-4736  
代理買賣一切地產物業，免費估價。

**西區**  
● 高尚住宅區，三層古香古色大屋，五個睡房，主人房全套房，三車房，游泳池，地庫，100呎x130呎大果樹花園，四十四萬九千。  
● 0.6畝地，特別全部改建日式新屋，五大房，另兩個日式房間，三套房，開大主人房，雙車房，地庫。  
● 0.6畝地，四房兩廳，三套房，土庫，完成，三十九萬。  
● 0.6畝地，五房，土庫完成，地庫，售二十九萬。

**東區**  
● 柏文地段，十二層，入息屋，每月收一千多，八街及乃街三組。  
● 497, 584, 585, 兩房及土庫完成。  
● 963, 24 Ave. 兩房及土庫，九萬八千。  
● 6325 Fleming St. 四房及土庫完成地庫，四十四萬。  
● 4742-2 S.M.I.T.H. AVE. 本拿比十三年新，三房及土庫完成，地九十六萬一千二百六。開價十三萬九千。

**商業樓**  
● 八年新磚樓，兩層及兩層柏文，土庫四十一萬。  
● 兩年新磚樓，四層及三層柏文，售二十九萬。  
● 二年新三層磚樓，七個舖位及樓上寫字樓，政府及律師租客，每年收二十三萬，開價一百九十萬。  
● 一個舖位，租客自付一切費用，開價一百五十萬。

**柏文樓**  
● 西區十七組，好風景及近海邊，年收八萬一千，銀期供業主，首期三十萬，餘款分期，請垂詢。  
● 西區十二組，年收五萬八千，開價五十五萬。  
● 西區二十一組，九十多萬。  
● 東區九十九年五十六組，年收二十五萬，開價一百九十九萬。  
● 東區四十六組，土庫完成，年收二十四萬，開價一百六十萬。  
● 北本拿比十二年新，四十一組，3900 PZDUBS, 地大，租客好，按揭十一萬至一九九九年，年收四萬一千，三十九萬九千。

**生意**  
● 西區大型超級市場，每日做一千五百，位於市中心，生意穩定，專門由東南亞運來禮品，成本低，利潤高，一萬六千元。  
● 西區 2400 Burnaby St. 士多生意，每日做四百，二萬九千。  
● 東區 6355 6765 E. Hastings St. 西區人士多及一週賣肉，日做八百，五萬九千。  
● 西區咖啡店，日做三百五，開價五萬九千。

**熱盤抵買**  
● 2772 Hasty St. 兩房及土庫，六萬九千。  
● 1917, 兩房工廠地及有六房大屋，十九萬九千。  
● 一四六東八街三組入息，八萬九千。  
● 一四〇東十五街三組，新三房及土庫，又五街三浴室，新廚房，地價十三萬九千。

**梁寶琴 BLOCK BROS. REALTY LTD. CHRISTINE LEUNG**  
PAGER 687-7711 No 7011  
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

**急賣**  
▲ 上下好屋，八年新，雙車房，八樹火燒多利。  
▲ 一年新屋，三房一廳，大約二千尺，無土庫。  
▲ 廿年新屋，三房一廳，土庫完成，建築師特別設計，街角地，東廿街，價錢相宜。  
▲ 三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近域多利。

**柏文投資好機會**  
▲ 六個柏文，另有樓下兩層位已做零售批發店。位於東區士多近唐人街，現收租約一千四百元。開價十九萬五千。  
▲ 西區九組柏文，開價九萬九千，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭。  
▲ 西區四十六組柏文，保養一流環境優美開價四十九萬有低息按揭。  
▲ 東區四十六組柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。  
▲ 西區市中心石屎高樓大廈。  
▲ 東區兩房一廳有車房，飯廳，有風景十萬九千地庫八房一廳二。  
▲ 兩房一廳四十年屋土庫完成五十乘一乘二，乃唐夾喜士定，週末開放，二時至四時 2524 GARDNER DR.

**生意**  
▲ 雲島 DUNCAN 餐館連營業，有停車場，地很大，實生意或連營業均可，價錢相宜，裝修華麗。  
▲ 雲島 DUNCAN 餐館，有果仔舖生意連營業連住家屋一間，位於市中心，價錢相宜。  
▲ 六十座位中西餐館生意出讓，京士威夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。  
▲ 東區近士多，30x130 兩房一廳土庫完成有四萬九千銀期九萬三厘利息至一九八五年開價九萬三厘。  
▲ 西區二房一廳一萬五千，33x120 土庫完成，三房一廳有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街。

**商業入息樓宇**  
▲ 唐人街九組柏文出賣，月收超過二千，樓下舖位，十九萬九千。  
▲ 唐人街數組柏文，月收二千餘，只售十二萬八千元。

**本拿比**  
▲ DEER CREEK 新區有闊地十塊，環境優美，價錢十萬餘以上一塊。  
▲ 美國總統三層三車房豪華大屋，十分靚，佔地 7100 平方尺，取價 \$249,000，歡迎參觀。  
▲ CAPITAL HILL 十八年新屋，三房一廳，土庫完成兩房一廳，地六十六乘一乘二，環境優美。

**鐘天賜 876-4575**  
開放: 逢星期日十時至四時  
1830 QUILCHENA CRESENT  
清靜西區高尚住宅，卅一年新，兩廳四房全部新裝修，主人房及水廁全部新地，新廚房，土庫全部完成，兩房兩房及壁爐，十分靚，佔地 7100 平方尺，取價 \$249,000，歡迎參觀。  
(位於卅三街西，夾 GRANVILLE 街與 ARBUTUS 街之間)

**投資移民好消息!**  
本市中心旺區，中型上流餐館數間，百餘座位，設備新式，生意興旺，十分適合目前投資移民之要求，僅生意售價從十六萬起，生意連實業從五十餘萬起，樓下餐館樓上有兩住家單位，詳情歡迎查詢。

**Success in Autoplan**  
收租麻煩  
租客多問題  
請來本公司  
代解決一切

Success in Insurance  
BETTER RATES, BETTER SERVICE

**Autoplan**  
1982 INSURANCE AND LICENCE

**ALEX YUEN 254-7333**  
▲ 十五年新，兩睡房靚屋，近千尺，硬木地板，高大廚房，位於差利街火燒多利，開價九萬餘。  
▲ 雙式兩睡房柏文，設計新穎，交通方便，開價七萬餘。  
▲ 列治文區 6208 GARNET - 四睡房豪華大屋，年半新，有十一萬低息按揭，任何人可接供，開價十六萬餘。  
▲ 雲東區，兩睡房開闊大屋，土庫完成 41x110 地，按揭可供業主，開價九萬九。

**SUCCESS REALTY LTD.**  
REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處新電話: 687-8899

**代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險  
免費停車  
廿年經驗  
保證滿意**

本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半。星期六: 九時半至四時。

於紅木樹上，一手支頭，形運，尤以橫跨池中的石橋，態逼真，筆者舉起相機，準備替佛爺造像，一聲不響，直或拱橋為多，豫園之石橋，影，回頭一看，原來是一個，則為之字型，行人要認清，勢而轉折，每轉一彎。

國石油公司人員喜歡使用貝爾直升機，中國民航總局選會租用若干貝爾機來滿足他們的的要求。

千平方呎取價廿九萬另五千。本公司自今年六月起經營各項業務，由專人負責辦理，保證全市最低，服務保證滿意。

▲ 西區四睡房住屋，地九千零一百四十土庫有遊戲室和兩睡房，開價廿九萬，歡迎參觀。

▲ 另有商業樓宇多幢，歡迎電話詢問。











### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.  
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手肉味  
園口新鮮瓜菜生菓  
冰凍魚蝦 中西什貨  
代理台灣頂好公司新  
運到：冷凍包點、梅菜山內、  
雞鴨燒肉、木須餅、毛豆、即熟即食、  
老少咸宜。門市批發。無任歡迎  
地址：五三五哥街  
電話：六八九一七三三四

### 加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance  
722-601 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z-4C2  
Re: 324-2039  
Bus: 873-6421  
Quon Eng



華人代理伍偉權  
對燕梳研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金、家庭保險、房  
屋抵押、疾病和意外保險人息保  
險減低入息稅、退休儲蓄金、生  
意股東等各種保險，如蒙賜顧，  
請電話接洽表歡迎。

### 陶陶酒家

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030  
片打街102號  
陶陶酒家  
食諸精研  
大鑊小酌  
悉從便  
無任歡迎

### 桃園 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822  
大鑊小酌  
無任歡迎  
價廉物美  
歡迎光顧

### 防盜

供應家庭、精文、商店、  
工廠、倉庫、旅社。  
防盜花窗 (Window Bars) 874-1428 (住家)  
鐵欄杆 (Hand Railings)  
鋼衣鐵柱 (Steel Post)  
內外鐵閘 (Steel Gates)  
車房鐵門 (Garage Door)  
及其他修理工作。  
可用國、台、粵英語接洽

### JIM'S WELDING

324-1020 (工廠)  
874-1428 (住家)  
安裝防盜警鐘  
鋁欄桿  
大平賣  
\$13.50起

### 上海裁縫

承接中國禮服、新娘旗袍、  
唐裝衫褲、男女裝棉衣、  
電話：324-1804 5

### 華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010 255-6571 255-6572  
香港新華海產有限公司  
嘉明海產貿易有限公司  
嘉明海產貿易有限公司  
各類海鮮 各種魚類  
各類蝦蟹 各種魚類  
各類肉類 各種魚類  
各類海鮮 各種魚類  
各類蝦蟹 各種魚類  
各類肉類 各種魚類

### Welcome 惠康餅店茶餐廳

242 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
(七天營業由上午八時至晚上七時半)  
嘉明街街呀！請去惠康試下：  
燒鴨晚飯 \$3.95 燒鴨晚飯 \$3.75  
早飯有鳳凰或魚片三條，炸油條一客 \$2.00

### 權記菜館

232 Keefer St. Vancouver, B.C.  
Phone: 669-2237  
首創三元飯盒  
一飯兩菜  
燒味小菜多款  
任君選擇 快捷省時  
歡迎電話預訂

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424  
正宗香港式糕點食品  
新鮮河粉  
全日生麵  
上海麵類  
雲吞皮  
春卷皮  
逢星期三休息

### 黃氏酒家 WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571  
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371  
正宗粵菜 名廚主理  
壽筵喜酌 晚飯宵夜  
游水海鮮 服務週到  
巧手燒烤 歡迎外賣  
中午特別快餐，後面寬大車場  
週末假期上午十時至下午四時名茶美點  
七天營業  
上午十一時至晚上十一時

### 楊樂松 事務所

(會計及入息稅)  
前任加拿大中央政府核  
稅官，上訴審查官及偵  
察稅務專員。  
八七二一四七一六  
(甘美餅店內)  
Amy's Cake Shop 3172 Cambie St. Van.  
楊何愛梅主理  
選用真正鮮奶油忌廉，  
可口有益。  
三天前預定蛋糕，九折  
優待。  
星期日歡迎到取預定餅  
食，確保新鮮。  
逢星期一休息。  
電話：八七二一四七一六  
甘比街西四十六號

### 金巴倫花舖 Cumberland Florist

7715 Cumberland St.  
Burnaby, B.C.  
V3N 3Y2  
Tel: 525-5732  
八週年紀念  
四季時花  
結婚花球  
長生花園  
花籃花牌  
設計新穎  
歡迎光顧  
-- 黃甘聯主理 --

### 福隆有限公司

嘉明街與柏東街 708 號  
TEL: (604) 255-3030  
255-0132  
專營：  
唐山雜貨 罐頭食品  
京菓海味 燕窩魚翅  
冰霜魚蝦 各款蝦肉  
酒樓用品 各式俱備

### 華僑金行 WAH KIU

本行增設鐘錶部  
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理  
● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石  
● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理  
● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢持平  
正價收買金銀首飾鑽石玉器  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

### 利昌海產公司

片打街東 260 號  
電話：六六九一六一六〇  
新到大批  
特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水魚球  
游水新鮮海鮮  
應有盡有

### 金冠大酒樓

溫哥華希仕廷西街 122-128 號  
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada  
TEL: 688-6631  
請留意：每星期轉換菜式  
與眾不同  
秋季酬賓席 (足十人用)  
式大熱雙冬雞  
蟹肉燻鴨  
脆皮掛爐鴨  
草菇扒肥雞  
翡翠鮮吊片  
奶油扒菜胆  
清蒸大石斑  
楊州炒飯  
蓮子紅豆沙  
金冠點心：一流出品 一流享受  
金冠粵菜：以食為天 以味為歸  
八珍海參羹  
蒜子煎蝦球  
茄汁煎蝦球  
蒜子蜜汁骨  
蔥牛展煲  
\$43.  
季特價餐 (足六人用) \$125.

### 八仙樓海鮮酒家 FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市 週三休息 免費泊車  
地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644  
寬大禮堂 筵開數十  
煥然一新 舒適優雅



△代東

訂於一九八三年一月一日(星期六)下午一時...

全加鄭榮陽總堂敬約

通告

本會定於一九八二年十一月廿五日(星期日)下午三時...

通告

本會定於一九八二年十一月廿五日(星期日)下午三時...

恩平總會通告

本會定於一九八二年十一月廿五日(星期日)下午三時...

合作住宅單位

一百五十五個單位，位於9380 CARDSTON COURT...

新屋十一萬九千九

北溫哥華，一千一百尺，請即購買，可得到政府補助...

富劉承接裝修

油漆 木工工程 地址：6366 14 AVENUE NEW...

清潔服務

專門清潔 地毯梳化 汽車座椅 早上八時至下午六時...

WE SUPPORT the United Way logo and text.

創業輔導

如何申請政府三萬元免稅 業補助低息貸款銀行借貸...

聘請推銷員

能操流利英語，有三年以上 推銷經驗及在溫哥華居住...

請幫廚兼打雜

亞省瑞利市請幫廚兼打雜，薪 優，包食宿，詳情請打...

請幫廚一名

不需經驗，亞省瑞利，包吃 住，有意者請自電...

教授鋼琴

及電子鋼琴，經驗豐富 初中高班，保送考試...

朱氏裝修

電話：433-9784 免費估價 大小工程...

電器行請散工

聘請售貨員，兼打雜散工， 星期六及星期日兩天，男工...

請兼職售貨員

男女均可，每工作四小時， 三十五歲以下，懂英語...

牛仔褲廠招請

熟手車衣女工多名，有意 請到水街，501號...

請女

B.C. 省內，月薪一千 元，包吃住，月省一千...

通告

先慈劉門潘氏福太夫人係 廣東台山車陂鄉西成村人...

通告

先慈劉門潘氏福太夫人係 廣東台山車陂鄉西成村人...

通告

先慈劉門潘氏福太夫人係 廣東台山車陂鄉西成村人...

請兼職售貨員

男女均可，每工作四小時， 三十五歲以下，懂英語...

牛仔褲廠招請

熟手車衣女工多名，有意 請到水街，501號...

請女

B.C. 省內，月薪一千 元，包吃住，月省一千...

通告

先慈劉門潘氏福太夫人係 廣東台山車陂鄉西成村人...

通告

先慈劉門潘氏福太夫人係 廣東台山車陂鄉西成村人...

通告

先慈劉門潘氏福太夫人係 廣東台山車陂鄉西成村人...

通告

先慈劉門潘氏福太夫人係 廣東台山車陂鄉西成村人...

哀謝

先慈胡公本初之喪，經於十 一月二十六日(星期五)...

謝

先慈劉門潘氏福太夫人係 廣東台山車陂鄉西成村人...

代親友安排葬禮嗎? 本公司專門出售優質棺木...

孟碧珊殯儀館 Mount Pleasant Chapel 今日風光慰後人

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG'S FUNERAL HOME 304 Dunlavy Ave.

花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St.

### 棠氏凍房電器

1881 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C. V5L 2P7  
電話: 253-4706

修理 乾洗衣機、家庭電器  
裝置設計 大小凍房、凍櫃、制雪機  
空氣調節、爐頭雪櫃、

● 免費估價 ● 持政府牌照 ● 24小時服務  
● 取價從廉 ● 快捷妥當

### 偉高裝修公司

Viking Decorator

油漆做木 房屋改裝 大小工程 包做到好 免費估價

來電: 八七九一八七三四  
或: 五二四一六四九二  
中英語接洽皆可

### ming's 名園大酒家

141-147 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6 CANADA  
電話: 683-4722

壽筵喜酌 晚飯宵夜 星期美點 無任歡迎

茶市 上午十時 至下午五時  
夜總會九時半開始

● 即日登台 ●  
白金唱片電視紅星 鄭秀文小姐 鄭秀文小姐 香港青春玉女 香港情情情后 蔣玲玲小姐 蔣玲玲小姐 蔣玲玲小姐 蔣玲玲小姐

### 百靈樂器行 PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA  
TEL. (604) 682-1913

最新辦到大批 歡迎參觀、歡迎選購、

觀音琴、二胡、秦琴、笛子、唱帶、

娛己娛人的 增加知識的 怡情悅性的 樂器 樂譜 唱帶

### 文勝馬仔車佳選

今日各場精選 今日各場精選

- Holridge Duke Panicky Bell Holridge Hero
- Delta Polly Patou Almost Happy Nite
- Hy Independence Sirdale Count Diablo N
- Aklavik Ima Go Man A Young Nev
- Lad Adios Sweet Argie Here By Chance
- Royal Chimes N Daubers Command Ideal Tami Richard Dauber
- Deck Hand Antique Dusty Rey O Grattan
- Gentleman Dauber Mitchs Butch Manitou Noel
- Noble Metre Jay Dee Axworthy Nandina Special
- Mr. Keith Beau Regis Little Pence

馬廐 9. Lad Adios

祇供參考 不鼓勵投注

### JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21st AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE 876-2057

876-6872

水喉煤氣喉 日夜應召 保潔滿意

### 司公程工氣冷捷快

專科承接修理、大小商業、冷熱氣機、急凍房、急凍房、大小牛奶肉食瓜菜、家庭、庭雪櫃、洗衣機、電器、庭雪櫃、洗衣機、電器、庭雪櫃、洗衣機、電器

馬君實 (BRI MA)  
馬君實 (BRI MA)  
馬君實 (BRI MA)  
馬君實 (BRI MA)

### 捷美設計室

437-3787

發展顧問 牌照申請 建築藍圖 房屋樓宇

### 中明

油漆裝修大小工程 土庫閣頂頂補漏 免費估價 請電: 325-5459

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務 公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

### 東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.  
專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎

日夜服務收費從廉  
電話: 251-2301 政府牌照  
電話: 255-4821 馬文紹

### 社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.  
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

專售移民機票 香港來回特價機票 國內外各種飛機票 辦理回國旅行或探親 辦理環球各地旅行觀光 代辦護照一切手續

### 環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL  
258 East Pender St. Vancouver B.C.  
電話: (604) 684-2341

特價機票前往 香港、台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司國內外機票) 直接出票、毋須苦候

### 黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
128-130 Pender St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

簽證 酒店 機票 保險

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver, B.C. Phone 684-9820

鮮蝦雲吞 鮮蝦水餃 鮮蝦春卷 鮮蝦餃子 鮮蝦燒賣 鮮蝦包點 鮮蝦點心 鮮蝦小食

### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華西區路街三四八號 電話: 六八一-二七一二

日所上純機製香噴噴 四川等正器器佳佳 豆材黃石製成香味可 腐料豆腐迎生笑口開

### 新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT  
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL 689-7835

著名紅豆冰 各式麵包西餅 時備精美餅卷 營業時間: 上午九時至晚上九時。逢星期三休息。

● 特 設 ●  
粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

### B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

埠雲 秘書寶路蔡根璇立正

四時有不謝之花 五節有長春之草 食在秘書寶路 住在大溫哥華 天上人間

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
● 辦理一切銀行業務 ● 匯款匯票 ● 港九設有分行、歡迎函詢

香港總行中環皇后大道中45號 45 QUEEN ROAD, HONG KONG

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C. 681 8531

冬節盛大酬賓: 國產商品八至九折 另有特價商品供應 日期: 由十二月一日 至廿四日止。歡迎 參觀! 歡迎選購!

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

大量進口 由今天起瓷器 碗碟廚房用具, 一律九折。 零沽批發 一律歡迎 五二〇六-八八六: 轉電

### 漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT  
987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息) 晚飯小宴 服務週到 專門選購 生猛海鮮 名師主理 星期美點 貴賓廳房 情調高雅 百粵名菜 遠近馳名 喜慶宴會 最佳場所 華麗禮堂 筵開八十

### 店餅馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.  
溫哥華細街416號 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 生日蛋糕 粉麵飯 冷熱飲品 結婚禮餅 精美餅券 茶餐常餐 香滑雪糕

### 國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244

◀ 新 到 ▶  
● 遠東跌打酒 ● 補腦強身酒 ● 補腎壯陽酒 ● 補氣養血酒 ● 補血強精酒 ● 補腦強身酒 ● 補腎壯陽酒 ● 補氣養血酒 ● 補血強精酒

### 長城公司

溫哥華士定東街338號 TEL: 669-0833

精磨白米 青島純正花生油 樽庄, 散庄 零沽批發 無任歡迎

### 廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT  
地址: 片打東街一百三十七號電話: 682-1514  
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜 掛爐燒烤 名廚主理 歡迎外賣

特價快餐 · 經濟抵食

### 帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT  
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號 VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

● 有寬大停車場 ● 附近車位亦多 ● 經已開張營業 ● 位於百老匯西夾固蘭湖街

每週七天營業 由上午十時至凌晨三時 中午特設茶市 晚飯宵夜 精美小菜 服務週到 歡迎惠顧

### 利口福飯店

Delightful Food Restaurant  
片打街東二百七十七號 電話: 六八四-一九一六 營業時間: 每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

### 銀龍

YIN LO  
335 Gore Ave. 7e

● 選到 ● 小牛肉、上海雲吞、蝦餃、燒賣、木須鱈、毛豆、即蒸即食、老少咸宜。門市批發 無任歡迎

地址: 五三五哥倫街 電話: 六八九一七三二四

### 信字嘜

各類魚翅餅

### 黃

6061 N. RICHMOND 170-75 正壽游巧 中 週末

**TRU-VALU OPTICAL LTD.**

保持視力清晰明亮，請駕臨：  
溫哥華百老匯西街833號  
☎833-3941

**好代價眼鏡有限公司**

請保留此廣告獲特價優待有效期至82年12月26日

<p><b>聖誕節特價品</b> 普通眼鏡</p> <p>有百餘款鏡架供君選擇，膠片或玻璃片(加硬、茶色、加大另計)(放縮至七倍，其他另計)</p> <p><b>\$39.99</b> 全套</p>	<p><b>聖誕節特價品</b> 雙光眼鏡</p> <p>KRYPTOK 或 REG. MOND STEP</p> <p>多款名廠眼鏡任擇(加硬、變色及加大另計)(放縮至七倍，其他另計)</p> <p><b>\$59</b> 全套</p>	<p><b>聖誕節特價品</b> 隱型眼鏡</p> <p>名廠BAUSH &amp; LOM-B 或 KELVIN 軟性鏡片包保滿意保用60天加送全套藥水禮盒，配鏡後服務。</p> <p><b>\$99</b></p> <p>隱型眼鏡中心 溫哥華： 百老匯西街835號 ☎873-3941 蘇里埠： 14787-108 AVE. 585-0347</p>	<p><b>摩登雙光眼鏡</b></p> <p><b>\$68.99</b></p> <p>新型無縫雙方膠片，有如普通鏡片，多款鏡架。</p> <p>(茶鏡另計)</p>
---	---	---	---

**好代價平價中心**  
溫哥華百老匯西街835號

平到你笑  
普通眼鏡全套  
(放縮七倍以內)  
**\$19.99**  
多款膠片或玻璃片任擇

敬告顧客  
我們能夠提供低廉售價，主要依靠實惠數字。如果閣下想眼鏡售價保持相宜，請繼續惠顧「好代價」！

- 名家鏡框
- 配鏡專家
- 自設工廠
- 三小時起貨(只限工場和單光鏡)
- 超過七萬鏡框款，一年保用(加硬鏡)
- 安排驗眼
- 獨立經營

價格不受限制。

\$1	\$1	免費	\$1	聖誕禮券出售
選購眼鏡本券獲發回一元車費津貼	香英配鏡憑本券可獲津貼一元	獲贈價值\$1.25洗眼鏡水一支，一人只限一支，只送二千，送完即止	兒童配鏡，減價一元	「好代價」祝大家聖誕快樂

隱型眼鏡中心  
溫哥華833百老匯西街 2573-3941  
蘇里埠14787 108 AVE. 585-0347

RICHMOND 145-4800 No. 3 Road 270-3634  
WEST VANCOUVER 1475 Marine Drive 922-5112  
VICTORIA 14787-10th Ave. 653 Victoria Street 374-5132  
NANAIMO 143 Commercial Street 754-3122

NORTH VANCOUVER 1456 Lonsdale Ave. 987-1511  
SURREY 14787-10th Ave. 585-3132  
KAMLOOPS 320 Martin St. 492-4881  
PENTICTON 320 Martin St. 492-4881

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. ☎687-4204

十週年大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99  
百分百純正粟米油 \$3.80  
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

**同慶餐室**  
DONG KHANH Restaurant

溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

名廚主理 馳名越南餐 美味粵小菜

「著名」  
南國燒烤雞 脆皮燒鴨 星洲炒米粉 茄汁牛腩 鮮肉絲粉 鮮蝦雲吞 星洲炒米粉 星洲炒米粉 各式炒飯 常備各小菜 香濃咖啡 可云式俱備 敢稱味味皆香

歡迎各界光臨 嚐試越餐風味 招呼好又舒適 保證顧客滿意

(每週七天營業·時間由上午十時至晚上十時·例假照常營業)

VANCOUVER - HONG KONG CP Air  
BETTER WITH CP AIR

**溫哥華飛往香港**

請搭加拿大太平洋航空公司最佳747型客機，唯一直接由溫哥華飛往香港。有懂得講華語空中小姐為閣下服務，照顧週到，待客如貴賓，為使閣下親友能快捷容易到加拿大可先交機費。加拿大太平洋航空公司是你最好選擇。

**真善美印務**  
中華文化中心  
片打東街十號二〇五室

精印  
卡片 信紙 信封  
每五百名片 24.95

六天營業，歡迎電話垂詢  
Tel: 684-2424

**周愛權 視光博士**  
周慶儀 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

**專修屋頂**  
CHUN KOO FONG  
英語電話：251-3005  
682-0511  
#4940

承建房屋，裝修，工商改建，10511  
電話：421-0511

**HILLCREST PLUMBING**

三種顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50  
CRANE水喉，多種顏色，原價\$178.50

不銹鋼仔水牙，原價\$148，現售\$99.50  
多種顏色浴缸半價出售。  
不同顏色掛式洗面盆\$32.50  
另有各種掛式水喉，適合土庫用，半價出售。  
其他水喉用品減少減價兩成。

212 E. 17th Ave.  
1467 Commercial Drive 879-5301 255-8244

**建安工程公司**  
電話：253-1965  
321-4750

新建築屋商業樓宇  
劃則設計經驗工程師  
政府合格牌照精工師  
安裝修理水電設備  
煤氣設備以及冷庫  
工程空調設備  
電詢免費估價

**精工字畫**  
立軸，中堂，對聯，鏡片，舊畫重裝  
志在消閒，取價從廉  
電話：324-0783

**全埠最大宗玩具 價銀最平**

電子遊戲具 每部由十元九角半起，另有其他種種玩具選擇

**玩具棧房**  
The TOY WAREHOUSE  
6027 FRASER ST.  
VAN. B.C. 324-1274

**關氏建築公司**  
持有政府牌照，專門承辦下列工程：房屋樓宇興建，裝修工程，水喉工程，改裝，電氣工程，免費設計及申請

電話：254-0222

**程工氣煤**  
煤氣工程，水喉工程，改裝，電氣工程，免費設計及申請

電話：939-8275

**華聲錄影有限公司**  
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

738 COLUMBIA ST. NEW WEST. B.C. ☎525-6911  
337 GORE AVE. VAN. B.C. ☎582-5723 ☎689-9059

**謀生老邁病痛苦死**  
這些事您想不想不通，避又避不開。  
您願意與我們交朋友以分擔憂愁嗎？請電：433-1745

**加拿大花舖**  
CANADA FLORIST  
4728 CANADA WAY  
BBY. B.C.  
PHONE 298-0522

花籃 花圈 花球 花束 花牌 花籃

**RCA** VGP150/TGP1100

CC015

**世界上最窄的舖位 陶藝廊開業了**

請到世界上最窄的舖位來選擇最有名的陶藝家的作品，其中三位名陶藝家為華人：WYFF NGAN, ANDREW WONG & SAM KWAN

為了選一份適當的禮物，不論是結婚、生日、節日等禮品，大家都感到是件頭痛的事。我們的小店有每人都喜愛的禮品。陶藝家拿一塊泥土用雙手加上他們的心思，造成了一種器皿，拿在你的手中，也給你的生活增加了情趣。從中國城往西，在中華文化中心旁就是世界上最窄的舖位。

PING GALLEBY 12 West Pender Street, Vancouver, B.C.  
Tel: 681-9800

**加興泰有限公司**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

**風痛肌肉酸痛 一貼見效**  
Royaltop  
ACCUPRESSURE MAGNETIC PIN FOR SORE MUSCLES  
東洋風痛治療針

東洋風痛治療針，形狀乃為着促進刺激效果而研究出來之粒狀，貼在治療點由於體反射作用，可以發揮同針灸和指壓一樣效果。

將每粒由膠片剝離後貼在身體治療點，即可消除頸項、肩膀及腰部之僵硬疼痛。

各大藥房 均有代售  
總代理：日光貿易公司  
(604) 321-4428 黃太接洽 687-5171 彭先生洽

**加拿大寶路銀行**  
The Royal Bank of Canada  
400 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分一十五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗的職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華語經理馬錦華啓

**BRENT GARDENS**  
Tower Now Open  
For Your Inspection

浦蘭花園公寓 開放

美麗樓閣，位在 HALIFAX 及 WELLINGDON 街，一睡床及兩張床睡房，有貴賓爐，洗衣機及自動浴箱，美觀地毯及布簾，泊車場，花園及網球場，十五分鐘巴士下埠，近大商場。

291-8616 Basa Bros

### 加聯邦就業部撥款廿萬元 助本省失業服務諮詢中心

【溫哥華訊】聯邦就業及移民部長艾斯華迪在此間宣佈，聯邦政府決定撥款二十萬元，作為協助卑詩省失業服務諮詢中心的工作。

### 振華聲定期紀念 並設酒會及抽獎

【溫哥華訊】加拿大振華聲定期紀念酒會，定於十二月五日（星期日）下午二時假該社禮堂舉行。

### 雲埠中僑互助會 辦獎券籌募經費

【溫哥華訊】雲埠中僑互助會籌辦獎券，該會地址位於士嘉堡區四四九號。

### 雲埠中文圖書館 設立中文班課程

【溫哥華訊】雲埠中文圖書館，設中文班、班級為初級、中級程度。

### 圖書館辦英文班

【溫哥華訊】雲埠中文圖書館，與雲埠公共圖書館合作，辦理英文進修中心，使成人有機會

### 恩平會館旅行團 完成祖國觀光行

【溫哥華訊】恩平會館旅行團，日前圓滿結束，該團由會長李國輝率領。

### 台山會館選舉 並謝邑僑捐款

【溫哥華訊】台山會館，日前舉行會員大會，並選舉新一屆理事會。

### 法將參加一九八六年 雲埠世界交通博覽會

【溫哥華訊】法國交通運輸部長，將於一九八六年五月二日至十月三日，在雲埠舉行世界交通博覽會。

### 哥國副總統費德 本月中訪問台灣

【台北電】哥倫比亞副總統費德，將於本月中旬訪問台灣。

### 卑詩一男子被控 圖偷運綿羊出口

【卑詩訊】一名男子被控非法偷運綿羊出口，現正被警方調查。

### 全加中華總會館 年會首次會議誌

【本報訊】全加中華總會館，日前舉行年會首次會議。

### 廿二人全部罹難 哥國民航機墜毀

【波哥大訊】哥倫比亞一架客機，日前墜毀，機上廿二人全部罹難。

### 美國洪門致公總堂啓事

【溫哥華訊】美國洪門致公總堂，日前發表聲明，關於本會與洪門的關係。

### 美國洪門致公總堂啓事

【溫哥華訊】美國洪門致公總堂，日前發表聲明，關於本會與洪門的關係。

### 美國洪門致公總堂啓事

【溫哥華訊】美國洪門致公總堂，日前發表聲明，關於本會與洪門的關係。

**Jackpot WINNING NUMBER**  
3 3 0 A 4 7 2 WINS \$5,000

Check the jackpot number on the top of your Express ticket. If your number is identical to, and in the same order as the jackpot number above, you win the jackpot prize.

**WESTERN EXPRESS**

LAST 3 DIGITS OF THE jackpot NUMBER WINS \$25  
4 7 2

If the last 3 digits of your jackpot number are identical to, and in the same order as the three digit number above, you win \$25.

DEC. 1, 1982

\$10,000 REGULAR WINNING NUMBERS	\$100,000 REGULAR WINNING NUMBERS
1 6 4 8 7 6 7	2 6 8 5 4 4 0
2 6 5 4 4 9 4	3 4 2 0 7 9 6
2 1 9 3 0 4 1	2 1 9 0 4 9 9
2 2 3 9 4 1 5	1 7 3 6 9 6 3
2 3 1 8 7 4 2	1 1 9 4 7 0 6

**華安國貨公司**  
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9  
Tel. (604) 681-8531

**中國國際書店**  
擴大徵求一九八三年各種  
期刊長期訂戶。凡訂閱：  
中國建設 (中英文版)  
中國圖書 (中英文版)  
中國對外貿易 (中英文版)  
照原價一律八折優待。  
日期：由一九八二年十一月  
至八三年一月底止。歡迎各  
界僑胞訂閱，勿失良機！

**元豐公司列治文分店**  
地址：山巴來第五路 (列治文)  
11700 CANNING ROAD RICHMOND B.C.  
TEL: 278-4200

**好消息！聖誕大酬賓**  
元豐公司列治文分店，  
為酬謝顧客，特於聖誕節  
期間，舉行大酬賓，凡購  
滿十元以上，送精美禮品  
一份，數量有限，送完即  
止。歡迎各界人士踴躍  
參加。

**元豐有限公司**  
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.  
683-6858 683-6859

列治文分店地址：山巴來第五路 (列治文)  
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CANNING ROAD RICHMOND B.C.  
TEL: 278-4200

北京參茸酒	每枝 \$12.29
北京參茸酒	每枝 \$11.39
北京參茸酒	每枝 \$19.55
二號北京同仁堂虎骨酒	每枝 \$9.90
上海虎骨木瓜酒	每枝 \$3.99
上海風濕木瓜酒	每枝 \$3.99
十全大補酒	每枝 \$3.79
北京同仁堂國公酒	每枝 \$8.39
羊城首烏酒	每枝 \$3.99
玉羊牌參酒	每枝 \$6.90
玉羊牌金雞鐵樹酒	每枝 \$7.35
長城牌虎骨酒	每枝 \$21.50
桂林牌法風三蛇酒	每枝 \$3.99
中亞三鞭酒	每枝 \$16.00
參杞補酒	每枝 \$3.99

**精工車身修理車廠**  
Craftwork Collision Ltd.  
1703 KINGSWAY VANCOUVER B.C.  
TEL: 874-0121

精修修理各類汽車，免費估價。  
價錢相宜，工作快捷妥當。  
專營代辦 I.C.B.C. 專修汽車玻璃  
超過一千元，不收 DEDUCTIBLE  
新張期內 八折優待

**聖誕節大減價**  
全新毛襪及皮襪  
有各種各樣高貴而質量頂好  
長毛皮襪從 \$400.00 起  
皮襪從 \$90.00 起  
減價日期由十一月二十九日  
至十二月十八日止歡迎選購

O. K. GIFT SHOP  
655 HORNBY ST.  
電話：689-5513  
VANCOUVER B. C.  
(靠近溫哥華酒店)

**加拿大參茸藥行**  
33 E. HASTINGS St. VAN. B.C.

新鮮高麗人蔘液  
服後強身益精血  
請駕本店配中藥  
欲治疑難求滋補

高麗人蔘液  
獨家代理

中醫陳映贊主理 國語解答疑難病症精通中英日韓語文  
681-9888

**位元堂參茸藥行**  
慶祝聖誕 並賀新年  
特別舉行大平賣  
由一九八二年十二月三日起至  
十二月七日止一連五天，所有參  
茸藥材補品，京果海味，燕窩魚  
翅。除特價品外，一律九折。  
凡購買貨物20元者，即贈送精  
美特大日曆一份。  
數量無多，送完即止。敬請各  
界僑胞踴躍購買，酬謝顧客以往  
雅意。

溫哥華華埠奇化街286號近哥街  
電話：(604)687-2513

**移民美洲**  
你的親友在香港或遠東，如  
想移民美洲，參加 [哥斯達  
尼加] 國移民部特準之少數  
投資及存款，即可獲得永久  
居留權及護照。香港區有香  
港專員代理，欲知詳情請用  
英語電：溫哥華685-1085。

LA COSTA INVESTMENT



●泰利沙里拉、和路連多陶和積古拉曼都在馬場輸了過百萬美元。

### 迷馬多甚星明活里荷

#### 產破告而馬賭因少不有

澳門賽馬場最近有一個慶典，邀請荷里活明星參加，其中一位是「長西醫生」積古拉曼，他是最喜賭馬的人選，因為他最喜賭馬，到什麼地方去都是馬經不離手，在澳門有不下注則不知道，但他是馬場大豪客。

許多明星都是馬迷，而人人都知道，賭馬是輸多贏少的，有不少就是為賭馬所累。以前亦曾因演一個醫生電視片集而走紅的明星積古拉曼，就因賭馬而上法庭宣佈破產。喜劇明星和路連多陶有一次去馬場，竟輸掉十八萬三千美元之多。

積古拉曼非常喜歡賭馬，一有機會就到馬場去。有一次他講笑話：「當你看見我在「昆西醫生」中解剖屍體，鏡頭祇見我在動手而看不到屍體，其實我正是在摸馬經！」

荷里活數一數二的豪賭客就是和路連多陶，他由賭馬賭波以至賭狗，他什麼都賭，他說：「我由賭馬賭去了三百萬元，有一次我在馬場輸了十八萬三千元。即使有：「這樣至少使我不必...

### 中母父個十每美 酒酗是個一有就 女子是的大最苦痛受

【合衆社華盛頓電】一名高級醫療社會工作者說，在美國每個父母，即有一個是有酗酒問題，迫使他們的子女進入一個秘密世界，在後期的生活有情緒問題的危險。

據在伊利諾州里拉特公館的德德公立醫院的醫療社會工作主任比拉特說，酗酒者的子女，常學習生存的技巧，如談判及克服逆勢的能力，但付出的情緒代價巨大。

她在全國社會工作者協會舉行的週末會議發表演說，每一個酗酒的父母，家庭四、五名成員直接間接影響，最大痛苦與憤怒的受害者是子女。

她又說，倘若飲酒問題在一個家庭及早認識，可以立即治療，而不會對子女引起永久性的傷害，孩子是有彈性的，倘若及早應付，是大有希望變好的。

### 東南亞海盜專襲遠洋船 航運界認為可能有陰謀

【合衆社新加坡電】航運界人員表示：「唯一解決辦法，是上述三個國家一齊商討採取最佳的行動。」

雖然未能證明海盜出現是一種陰謀，不過實際上已有幾間國際保險公司已要求收取更高保險費，理由是由海盜襲擊事件增加。

在去年，東南亞水域曾發生五宗海盜事件，這些海盜不但有槍械和刀，且用快艇追逐遠洋輪船，但至今未有捕獲任何海盜。

### 保險公司圖收高保險費

日本船東協會和海員工會現已要求新加坡、印尼和馬來西亞共商討海盜，航運界表示：「我們目前能存在這樣的陰謀。」

一位航運人員說：「這種情況詳情仍未知道，但航運界認為有可乘之機，我們目前能存在這樣的陰謀。」

# 金利源有限公司

開業八十八年紀念酬賓  
八五折特別大減價

日期：由十二月二日(星期四)起至十二月二十四日止

減價期間，除白米及特價貨外，全部八五折酬謝顧客。

全加榮譽總經理：

## 北京同仁堂虎骨酒

主治：風寒濕痺，關節疼痛，跌打損傷。

## 浙江省龍泉日用瓷器，藝術瓷器

特點：色青如玉，明如鏡，品質上乘，中外馳名。

減價期間，價錢特平，歡迎蒞臨選購。

地址：片打東街七五至七七號  
電話：(六〇四)六八五—九七四三

### 沙城唐人街舖位

四間自賣，沙示加頓 233 至 245 WEST 20 街唐人埠街角一連四間舖位平售，價三十六萬元，每月租收入五千五百元，祇需首期三萬。業主能接充銀期，自費長途電話 604-324-0175 李先生洽。

### 餐館出讓

Prince Rupert Downtown 商業區，一年新中西餐館生意連實業出讓，樓上栢文五組，實收租金每月三千元。餐館雅座百餘，一年生意超過四十餘萬，僅售九十多萬，或只買生意二十多萬，前景好，大有發展，合乎移民投資條例，歡迎詢問，有意者請電：112-624-9822

### 利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP  
166 K. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬 定做款式 檯燈床椅 廚房木櫃 價錢廉宜 現售定造

冬季大減價 一律八折

美觀耐用 合心合意 酒櫃架仔 面盆面盆 櫥櫃頭面 一律歡迎

(逢星期四休息一天)  
地址：哥羅華街一六六號  
電話：689-9727  
689-5825

### 力車酒家 (第二分店)

RICKSHAW on Kingsway

省港雲吞名師主理  
鮮蝦雲吞，麵，粉，精美碟飯。

快將開市 兼送外賣  
5640 Kingsway Phone 433-8271

經於十一月二十七日  
星期六 開張營業

營業時間：星期日至四。上午十一點半至晚十點  
星期五至六。上午十一點半至晚十二點